



USO - MANUTENZIONE
RICAMBI

EMPLOI - ENTRETIEN
PIECES

USE - MAINTENANCE
SPARE PARTS

BEDIENUNG - WARTUNG
ERSATZTEILE

SERIE 1 . I M

250 - 251 - 252
300 - 301 - 302
350 - 351 - 352

CARATTERISTICHE
CARACTERISTIQUES
CHARACTERISTICS
TECHNISCHE DATEN

CILINDRI	CYLINDRES	CYLINDERS	ZILINDERZAHL		250	300	350
ALESAGGIO	ALESAGE	BORE	BOHRUNG	mm.	70	76	82
CORSA	COURSE	STROKE	HUB	mm.	66	66	66
CILINDRATA	CYLINDREE	DISPLACEMENT	HUBRAUM	cm ³	254	300	349

INDEX
INDEX
INDEX
INDEX

Caratteristiche - Caractéristiques - Characteristics - Technische Daten	Pag.
Usò - Emploi - Maintenance - Bedienung	2
Ingombri - Encombrements - Dimensions - Ausmass	3
Schemi elettrici - Schemas électriques - Wiring diagrams - Schaltschemas	3
Ricambi - Pièces - Spare parts - Ersatzteile	4-5
Tabella costruttori pompe - Table fournisseurs, pompes - Pump suppl. directory - Pumpenliefer-Verzeichnis	6
Manutenzione - Entretien - Maintenance - Wartung	7
Revisione - Révision - Overhaul - Überholung	8
Immazzinaggio - Stokage - Storage - Konservierung	8

* Tappo rifornimento benz. / Bouchon remplissage essence / Gasoline filler cap / Kraftstoffeinfüllung (Benzin)

Filtro combustibile / Filtre combustible / Fuel filter / Kraftstoff-Filter

Filtro aria / Filtre à air / Air Cleaner / Luftfilter

Rubinetto serbatoio / Robinet Réservoir / Fuel tank tap / Kraftstoffhahn

Poussoir d'arrêt / Poussoir d'arrêt / Switch-off button / Abstellknopf

tipo motore / Type du moteur / Engine model / Motortyp

tappo rifornimento petrolio / Bouchon remplissage pétrole / Kerosene Filler cap / Kraftstoffeinfüllung (Petroleum)

Scatola sfiato / Couvercle reniflard / Breather cover / Entlüfterdeckel

Tappo scarico olio / Bouchon vidange huile / Oil drain plug / Ölablass-Schraube

Farfalla starter / Papillon starter / Choke valve / Starterklappe

Puleggia avviamento / Poulie démarrage / Starting pulley / Anwerfscheibe

Tappo riforn. e livello olio / Bouchon rempl. et niveau huile / Oil filler cap and dipstick / Öleinfüllverschluss

Acceleratore / Accélérateur / Throttle / Drehzahlverstellhebel

Vaporizzatore / Vaporisateur / Vaporizer / Verdampfer

IM 250 - 300 - 350 - 251 - 301 - 351

IM 252 - 302 - 352

Descrizioni e illustrazioni non impegnative.

Descriptions et illustrations peuvent être modifiées.

Descriptions and characteristics subject to modifications.

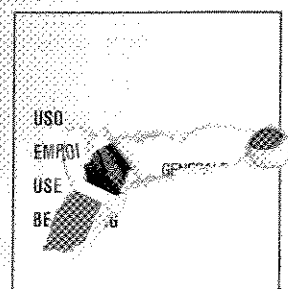
Änderungen vorbehalten.

PRIMA DI AVVIARE
 leggere ed osservare le istruzioni. L'inosservanza provoca la decadenza della garanzia.

AVANT LE DEMARRAGE
 lire et suivre les instructions. La garantie n'est plus valable en cas d'inobservation.

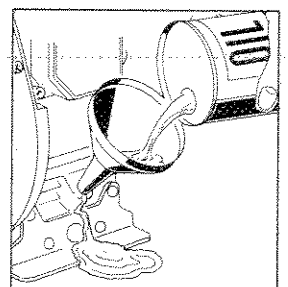
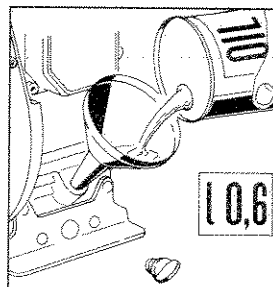
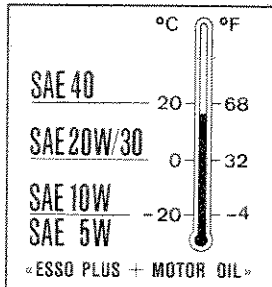
PRIOR TO STARTING
 read and follow instruction. Failure to do so will make warranty void.

VOR DEM ANLASSEN
 Anleitungen lesen und befolgen. Bei Behandlungsfehler oder Wartungsfehlern verliert die Garantie.

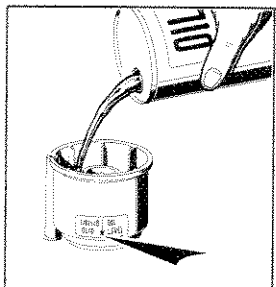


PRIMA DELL'AVVIAMENTO
AVANT LE DEMARRAGE
BEFORE STARTING
VOR DEM ANLASSEN

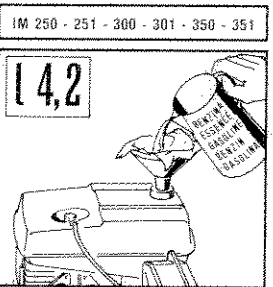
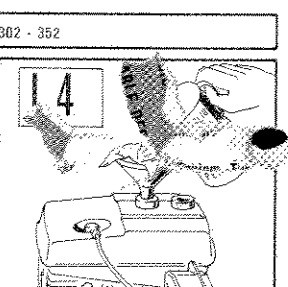
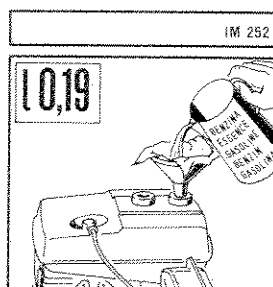
Rifornimento olio, carter
 Ravitaillement huile carter
 Carter oil refueling
 Oel-nachfuellen



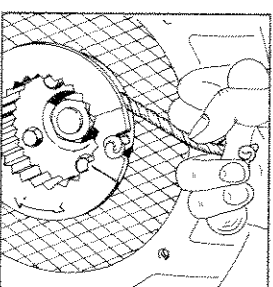
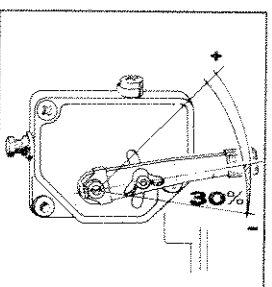
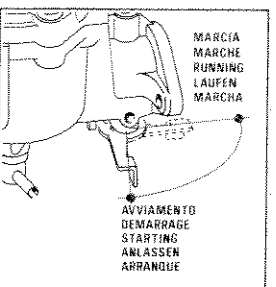
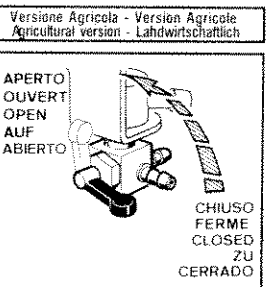
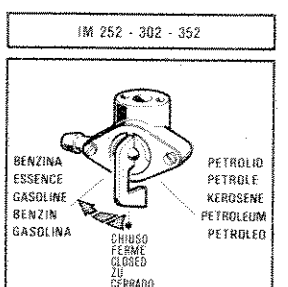
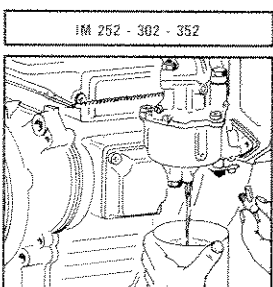
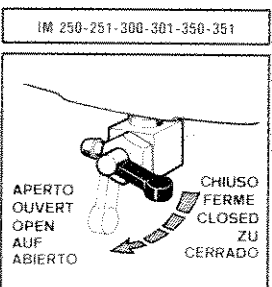
Rifornimento olio, filtro aria a bagno d'olio.
 Ravitaillement huile filtre à air à bain d'huile.
 Oil bath air cleaner refueling.
 Ölbadluftfilter nachfuellen.



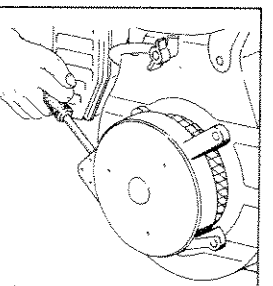
Rifornimento combustibile
 Ravitaillement combustible
 Refueling
 Kraftstoff nachfuellen



AVVIAMENTO
DEMARRAGE
STARTING
ANLASSEN



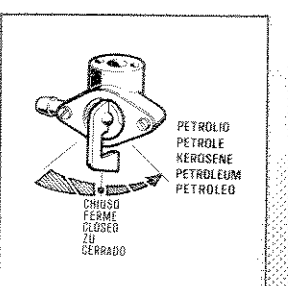
Avviamento autoavvolgente
 Démarrage par force
 Recoil-starter
 Anwerf-seil



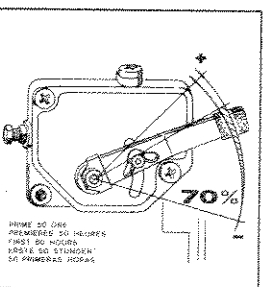
- Riscaldare il motore prima di applicare il carico. Accelerare gradualmente. Non funzionare a lungo al minimo.
- Chauffer le moteur avant de le charger. Augmenter graduellement la vitesse. Ne pas tourner longtemps au ralenti.
- Warm-up engine before loading. Bring it gradually to operating speed. Do not idle for long periods.
- Motor vor der Belastung warmlaufen. Allmählich Vollastdrehzahl erreichen. Nicht lange im Leerlauf laufen.

Motore a petrolio
 Moteur à pétrole
 Kerosene engine
 Petroleum motoren

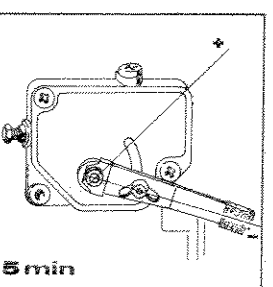
A motore caldo...
 A moteur chaud...
 After warm - up engine
 Bei warmen Motor...



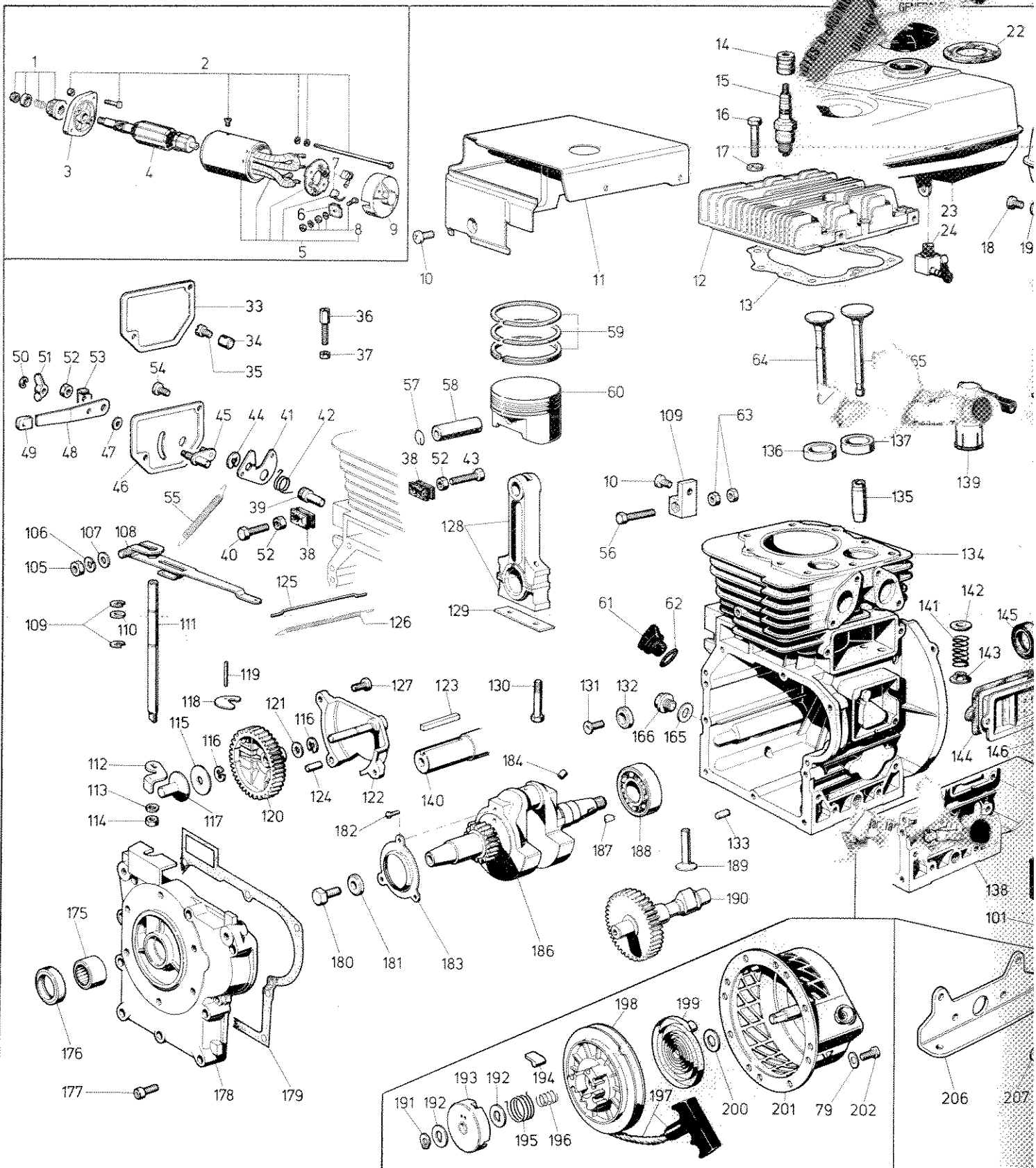
RODAGGIO
RODAGE
RUN-IN
EINLAUFEN



PRIMA DELL'ARRESTO
AVANT L'ARRET
BEFORE STOPPING
VOR DER ABSTELLUNG



ARRESTO
ARRET
ABSTELLEN



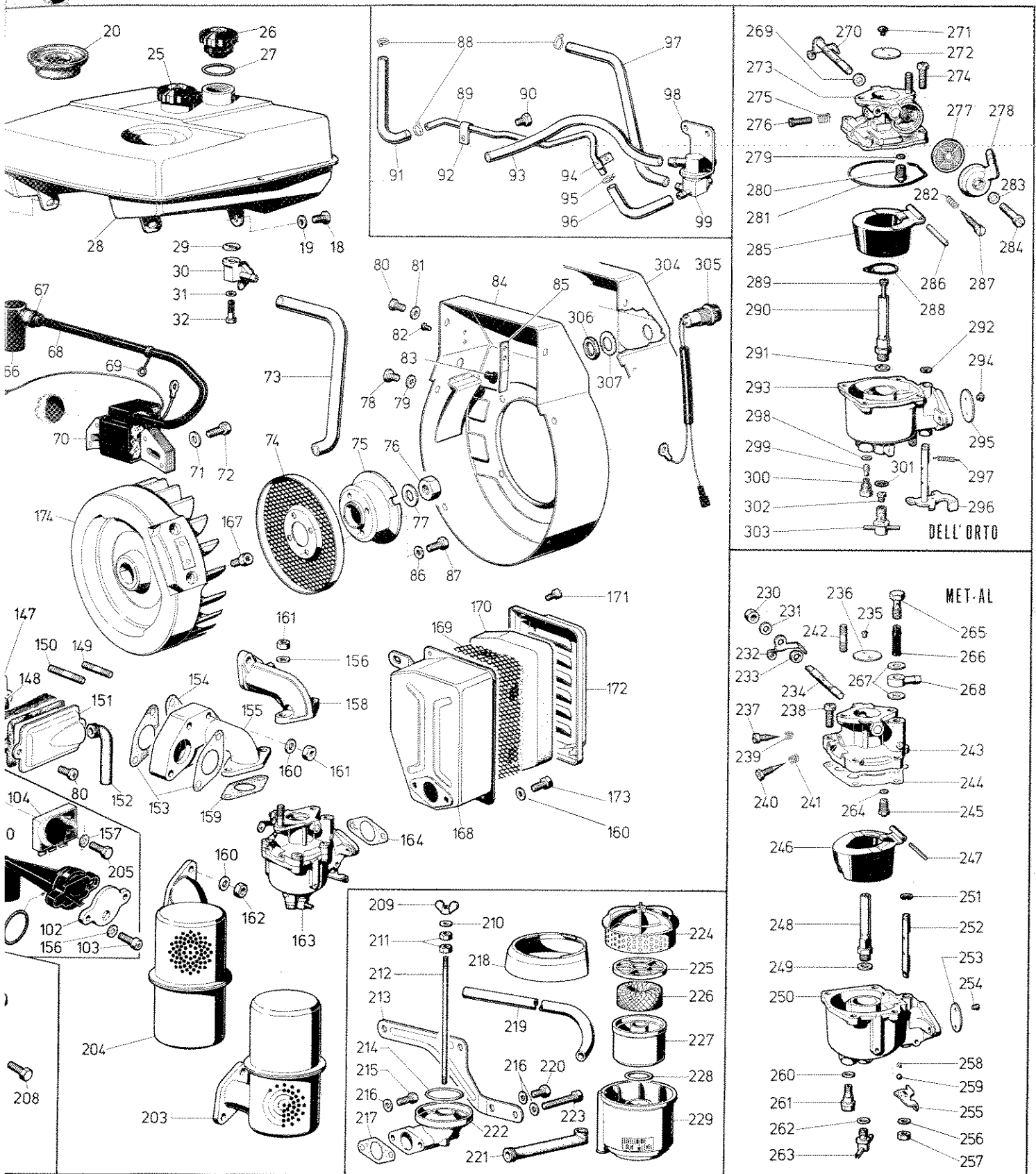
RICAMBI PER MOTORI: STANDARD, CON AUTOAVVOLGENTE, CON FILTRO A BAGNO D'OLIO.

PER APPLICAZIONI SPECIALI CONSULTARE IL CATALOGO PRESSO I CENTRI ASSISTENZA E RICAMBI.

PIECES POUR MOTEURS: STANDARD, AVEC LANCEMENT A CABLE, AVEC FILTRE A AIR A BAIN D'HUILE.

POUR LES ADAPTATIONS CONSULTER LE CATALOGUE AUPRES DES AGENTS SERVICE.

E I M



SPARE PARTS FOR ENGINES: STANDARD, WITH REWIND STARTER, WITH OIL BATH AIR CLEANER.
 FOR SPECIAL APPLICATIONS SEE MASTER CATALOG AT SERVICE CENTER.

ERSATZTEILE FÜR MOTOREN: STANDARD, MIT REVERSIERSTARTER, MIT ÖLBADLUFTFILTER.
 FÜR SONDERANFERTIGUNGEN SIEHE ERSATZTEILKATALOG BEI SERVICE WERKSTÄTTEN.

TABELLA COSTRUTTORI POMPE
TABLE FOURNISSEUR POMPES
PUMP SUPPLIER DIRECTORY
PUMPENLIEFER VERZEICHNIS

MOTORE MOTEUR ENGINE MOTOR		GRUPPO GROUPE SET GRUPPE		POMPA POMPE PUMP PUMPE		
TIPO TYPE TYPE TYP	ALBERO A GOMITO VILEBREQUIN CRANKSHAFT KURBELWELLE	CODICE MOT CODE DRAHTWORT	MATRICOLA intermotor REFERENCE intermotor intermotor PART NUMBER intermotor KENNZEICHEN	TIPO TYPE TYPE TYP	COSTRUTTORE CONSTRUCTEUR MANUFACTURER HERSTELLER	
300	6177-1052-86	* BETULLA 703400	6009-6582-50	ROBBI / 117	MELLINI & MARTIGNONI Via Circonvallaz. 22 42016 GUASTALLA (RE) Tel. (0522) 824217	
		● BIADA 703410				
	6177-1052-86	* BACCA 703390	6009-6582-49	RONCHI / 157		
		● BAMBÙ 703380				
350	6177-1052-86	CAFFÉ 705670	6009-6584-10	ILLASI / 119		
		● CALLA 705680				
	6177-1052-86	* CASTAGNO 705630	60009-6584-07	INCISA / 151		
		● CEDRO 705640				
	6177-1052-86	* CICLAMINO 705650	6009-6584-09	ISOLA / 184		
		● CILIEGIO 705660				
250	6177-1052-86	ABELIA 703490	6009-6582-07	BOLSENA / 174	intermotor _{s.p.a.} VIA E. GRECO, 8 02010 V A Z I A (RI) ☎ 0746/22.00.41	
		● ACACIA 703500				
	6177-1052-86	AGAVE 703560	6009-6581-94	BRECCIA / 144		
		● ALGA 703680				
	6177-1052-86	ALLORO 703690	6009-6582-30	BRACCIANO/115		
		● ANANAS 703700				
300	6177-1052-86	BANANO 703370	6009-6582-48	CANOSA / 149		
		● BEGONIA 703360				
300	6177-1052-88	* BULBO 703460	6009-6582-53	C1½RA / 165		
		● BASILICO 703450				
	6177-1052-88	A BUCANEVE 703470	6009-6582-52	02½RA / 117		
* ● BOSSO 703480						
350	6177-1052-88	* CAMELIA 705730	6009-6584-12	C2½R / 124		
		● CARCIOFO 705740				
250	6177-1052-88	A ANEMONE 703710	6009-6582-62	B2KQA		
		* ● ASPARAGO 703720				
350	6177-1052-88	A CIPRESSO 705610	6009-6584-11	B3KQA / 116		
		* ● COCCO 705620				
<ul style="list-style-type: none"> ● — GRUPPO CON MOTORE A PETROLIO — GROUPE AVEC MOTEUR A PETROLE — UNIT WITH KEROSENE ENGINE — AGGREGAT MIT PETROLEUM MOTOR 			<ul style="list-style-type: none"> - PER I RICAMBI DELLA POMPA RIVOLGERSI DIRETTAMENTE AI COSTRUTTI. - PUOR LES PIECES DE LA POMPE S'ADRESSER AUX CONSTRUCTEURS. - APPLY DIRECTLY TO MANUFACTURERS FOR PUMP PARTS ORDERS. - FUER PUMPEN ERSATZTEILE DIREKT AM HERSTELLER MELDEN 			
<ul style="list-style-type: none"> * — CON PIASTRA DI FLANGIATURA — AVEC BRIDE — WITH MOUNTING FLANGE — MIT KUPPLUNGS FLANSCH 						
A - AUTODESCANTE - AUTOAMORCANTE - SELF PRIMING - SELBSTANSAUGENDE						

CHIUSO
FERME
CLOSED
ZU

intermotor

TM 252 - 302 - 352

CHIUSO
FERME
CLOSED
ZU
CERRADO

MANUTENZIONE
ENTRETIEN
MAINTENANCE
WARTUNG

Ogni 8 ore
Toutes les 8 heures
Every 8 hours
Alle 8 Stunden

h
8

- Controllo livello olio
- Contrôle niveau huile
- Oil level check
- Ölstand - Kontrolle

LIVELLO OLIO
NIVEAU HUILE
OIL LEVEL
ÖLSTAND
NIVEL ACEITE

Pulizia filtro aria a bagno d'olio e rifornimento olio.
Nettoyage filtre à air à bain d'huile et ravitaillement huile.
Cleaning oil bath air cleaner and oil refueling.
Ölbadluftfilter - Reinigung und Öl - nachfüllen.

Ogni 25 ore
Toutes les 25 heures
Every 25 hours
Alle 25 Stunden

h
25

Pulizia filtro aria a secco
Nettoyage filtre à air à sec
Dry air cleaner cleaning
Trocken Luftfilter - Reinigung

Pulire le masse con benzina
Nettoyer les masses avec essence
Clean elements with gasoline
Luftfilterelement mit benzin

Successivamente con acqua e sapone
En suite avec eau savonneuse
If necessary wash with water and soap
Und eventuell mit Seifenwasser Sanbermachen

Avvolgere in uno straccio e strizzare
Envelopp. dans un chiffon et presser
Wrap in a rag and squeeze firm. W dry
Mit einem Lappen wickeln und wringen

Immergere in olio quindi strizzare
Plonger dans l'huile donc presser
Dip in oil and squeeze to remove excess of oil
Ins Öleintauch. und leicht wringen

Ogni 50 ore
Toutes les 50 heures
Every 50 hours
Alle 50 Stunden

h
50

Sostituzione olio carter
Remplacement huile carter
Oil carter replacement
Öl-Wechsel

10,6

Pulizia filtro combustibile
Nettoyage filtre combustible
Cleaning fuel filter
Kraftstofffilter Reinigung

BENZINA - ESSENCE
GASOLINE - BENZIN
GASOLINA

Ogni 100 ore
Toutes les 100 heures
Every 100 hours
Alle 100 Stunden

h
100

BENZINA
ESSENCE
GASOLINE
BENZIN

0,6 mm

Ogni 300 ore
Toutes les 300 heures
Every 300 hours
Alle 300 Stunden

h
300

Sostituzione candela
Remplacement bougie
Spark plug replacement
Zündkerze Wechsel

CANDELA - BOUGIE
SPARK PLUG - ZÜNDKER.

250		
251	BOSCH	W10AC
300		
301	CHAMPION	L86C
350		
351		
252	BOSCH	W10AC
302		
352	CHAMPION	L92YC

Manutenzione presso
Entretien auprès de
Maintenance shop
Wartung bei

0,15mm

Ogni 500 ore
Toutes les 500 heures
Every 500 hours
Alle 500 Stunden

h
500

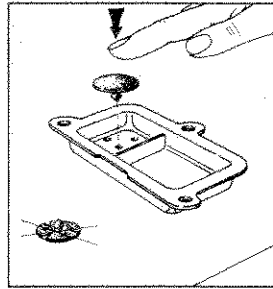
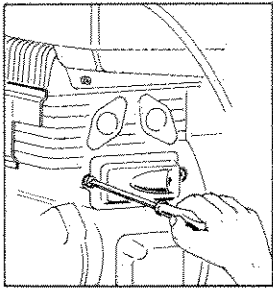
- Sostituzione valvola sfogo carter
- Remplacement reniflard carter
- Crankcase breather replacement
- Entlüftungsventil wechseln

* Smontare la candela e pulirla con spazzola metallica e benzina

Démontez la bougie, la nettoyez avec une brosse métallique et rincer à l'essence.

Remove spark plug, clean by wire brush and wash with gasoline.

Zündkerze abschrauben und sie mit Metallbürste und Benzin reinigen.



REVISIONE
 REVISION
 OVERHAUL
 ÜBERHOLUNG

h

 Dopo 1000 ore
 Après 1000 heures
 After 1000 hours
 Nach 1000 Stunden

PARZIALE
 PARTIELLE
 TOP
 TELWEISE

1000

h

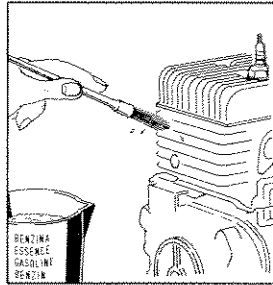
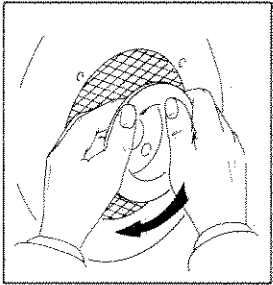
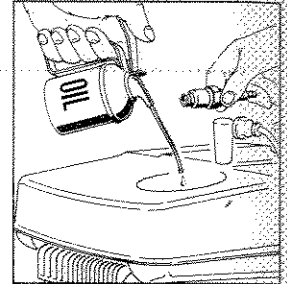
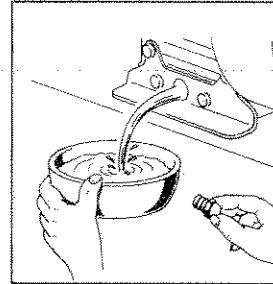
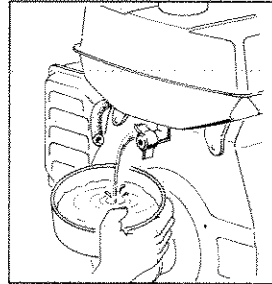
 Dopo 2000 ore
 Après 2000 heures
 After 2000 hours
 Nach 2000 Stunden

GENERALE
 GENERALE
 TOTAL
 VOLLIGE

2000

IMBRAGAZZAMENTO
 STORAGE
 STORAGE
 KONSERVIERUNG

1 - 6 MESI
 1 - 6 MOIS
 1 - 6 MONTHS
 1 - 6 MONATE



OLTRE 6 MESI
 APRES 6 MOIS
 OVER 6 MONTHS
 ÜBER 6 MONATE

intermotor
 SERVICE

ORDINI RICAMBI
 COMMANDES-PIECES
 PART ORDERS
 E-TEILE BESTELLUNGEN

Indicare
 Indiquer
 Specify
 Folgendes angeben:

- Tipo motore - Engine type
 Typo du moteur - Motortyp.
- Matricola - Serial number
 Matricule - Motorennummer.
- Tipo della macchina - Equipm. Type
 Type de la machine - Maschinentyp.
- Matricola ricambio - Spare part no.
 Réf. pièce - Bestellnum. Teiles

SERVICE

Per assistenza e ricambi rivolgersi a stazioni di servizio autorizzate Intermotor N. tel. sul libretto servizio e su pagine gialle.
 Pour toute exigence de service après vente et pièces détachées, s'adresser aux stations de service du réseau Intermotor N. du téléphone indiqué sur brochure relative au service après vente et annuaire téléphonique.
 For spare parts and after sale assistance contact authorized Intermotor service centers tel. No. appears on service booklet and yellow pages.
 Für service und ersatzteile bitten sich autorisierten werkstätten wenden. Telefon nummer laut anwender service - buchlein und auf den gelben

NORME DI SICUREZZA
 NORME DE SECURITE
 SAFETY HOLES
 SICHERHEITSMASSNAHMEN

Usare solo funicella originale Intermotor.

Utilisez exclusivement la cordelette originale Intermotor.

Use only Intermotor original rope.

Ausschliesslich Intermotor original Anwerfseil benutzen.

